

## MUSIQUES D'ASIE



**U** marcuri 29 d'aprile fubbe per noi l'occasione di sente u prufessore **TRAN VAN KHÊ**, ispialistu è ricircadore di e musiche di l'Asia, cantadore è musicante.

Per via di l'associu A Risaghja (Corsica-Vietnam) è u C.C.U., u prufessore fece sparte l'antiche relazione frà e sunurità, i soni è i canti di un populu è e so urigine. Cusi ci amparò chì l'Oriente cuntene 4 grande partite ambiesche ; in ogni parte, ci hè un strumentu chì prevale è si face una scelta di certe musiche :

- A cetra di tavula («cythare»), pè a China, u Ghjappone, à Mungulia, a Curea è u Vietnam (E scale musicale sò di quinta in quinta).

- e percussione di legnu («xylophones» è «gamelans», ancù u piffaru («haut-bois») di a Tailanda, u Camboghja è l'Indonesia.

- strumenti cù grande mànicu di legnu è risunatori di zucca («Sitar») è «Sarasvati-Veena» pè l'India, cù e so scale musicale maiò, cù gruppi di trè note.

- i liuti (Ud) di i paesi Arabi sò adatti pè mette in valore u sunadore sulista, e so impruvisate, i mezzoni è i quartoni.

In tutti sti paesi, a ghjente ùn dicenu di sunà una meludia ma piuttosto di sunà in un «ragà», vale à di in un versu chì esprime una parsunalità, un sentimu, un'epica di a stagione o di a ghjurnata. A nuzione di u tempu hè stesa. Ogni ornamentu («rivuccata») è mutamentu di un sonu si face appughjandu nant'è a corda sguillandu fin'à 5 stesi (o intervalli).

TRAN VAN KHÊ ci spicò pè u Vietnam in particolare : occupatu, accampatu da i Chinesi durante 1000 anni, vene custrettu di lascià una gran' parte di u so fondu musicale, traiendu invece u megliu da l'Indiani, i Chinesi è i so Antichi propii.

D'urigine di a Mungulia, certe scale musicale («gammes») sò femine o maschile, sempre pentatoniche (da 1 à 5 soni), è sò sunate nant'è a cetra di tavula, a viola è i flauti.

TRAN VAN KHÊ cù tralucenti è arrigistramenti mustrò tutte e pussibilità variate, musicale, di i paesi :

- i turnamenti dicenu i stati d'anima, sensoriali o filosofichi : a gioia di u «staccatu» ; a serenità di u «vibratu» ver d'insù riturnandu à u primu sonu ; u spiritu inchietu quandu si colle u sonu senza vultà ne à u primu ecc.

- a varietà di tanti strumenti.

- e variazione melodiche è ritmiche, cù l'impurtanza di i silenzi.

Ringraziaremu u prufessore TRAN VAN KHÊ pè a so lizzu d'etnumusicologia, piena di pedagogia è d'umiltà. U so parcoru di vita li face purtà e cunoscenze è a trasmissione musicale cù a forza di a so propria fede. Ma dinò cantadore è sunadore di talentu campe issa musica da dentru, senza scurdà parte di u core, è stende l'arechja à l'altri !

Infine, quellu ponte fattu da a Risaghja è u Centru Culturale Universitariu ce aspittà altre rilazione cù i paesi orientali, chi parenu più chè mai nicissate è salutari in un mondu nustrale cambianu.

## ORAZIONE DI A PASSIONE

Nantu à la strada spinosa  
Collanu trè donne sante  
À cogliene l'acqua rosa  
L'acqua rosa à bona voce  
Ama à Diu chì hè sù la croce  
Sù la croce del tuo peccato  
Ama à Diu crucifissatu.

Trovanu la Santa Madre  
Chì circate voi Maria ?  
Io cercu à caro figlio.  
Caro figlio hè sottu à un ponte  
Cù una croce d'oru in fronte.  
D'oru in fronte à tè bisogna  
Ama à Diu cù la Madonna.

La Madonna à bona voce  
Ama à Diu chì hè sù la roce...

Ame

*Orazione raccolta ind'è BERENI  
Paulina in u Quercetu di e Valle  
d'Alisgiani.*

## EXPO M.J.C. BASTIA

